

Tokyo Yen-chara News

We deliver finance and economy news from
Tokyo region in Japanese and native English!



Editor/Publisher: PR House K.K. Tel. 03-5259-1185 Kusumoto Daisan Building, 3-19 Kandanishikicho, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0054

日本経済は、バランスの取れた 成長軌道へ移行

先行きの日本経済は内需の回復により、「バランスの取れた成長軌道へと移行する見通しだ」と、大手証券系シンクタンクは日本経済を見ている。その上で、今後の論点としては、①トランプ政権成立で何が起きるのか？ ②「グレートローテーション」を継続するか？ ③今なぜ働き方改革が重要か？ など、3つを検証した。

このうち論点①については、2017年1月に米国でトランプ政権が成立したことを受け、①保護貿易主義化、②移民政策、③米国の通貨戦略についてその影響を検証した。主な結論は以下の3点である。

第1に、米国がNAFTAから脱退するだけであれば、日本経済への影響は軽微なものにとどまるが、国境税調整が導入された場合には、日本の実質GDPは▲0.4%程度押し下げられる可能性がある。第2に、200万～300万人の不法移民の強制送還によって労働者が減少すれば、米国の潜在GDPは▲0.7～▲1.1%程度押し下げられるリスクがある。第3に、為替市場では短期的にはドル高が進む可能性が高いものの、中長期的にはインフレ懸念が後退した際には、トランプ大統領が本格的な「ドル安政策」に踏み切る可能性がある。

なお論点②については、グレートローテーションが継続するか否かを占うメルクマールとして、①世界経済の成長率が上方修正されるか、②銅価格が上昇するか、③米国の通貨当局がドル安政策を取るか、の点に注目している。
(『サイバノミクス・レポート』2017年2月17日より)

Please direct your queries concerning projects and productions in native English to the 8th creative team of PR HOUSE K.K..

The Japanese Economy Seen to Move onto a Well-Balanced Growth Path

A think tank affiliated with a major securities house believes that the Japanese economy, driven by a recovery of domestic demand, is “likely to move onto a well-balanced growth path.” Based on this outlook, it examined the following three points at issue: (1) What is going to happen following the inauguration of the Donald Trump administration in the United States?, (2) Will the Great Rotation of investor money from bonds to stocks be sustained?, and (3) Why is the change in the way of working necessary?

Regarding issue (1), the think tank considered the implications of (1) trade protectionism, (2) immigration policy, and (3) the U.S. currency strategy of the Trump administration inaugurated in January 2017. Among the main conclusions it has reached are the following three points.

First, if protectionism only means the U.S. withdrawal from the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the impact on Japan would be minimal. When the border tax adjustment is introduced, however, it would likely push down Japan’s real gross domestic product (GDP) by around 0.4 percentage points. Second, if the U.S. workforce dwindles through the forced deportation of some two million to three million illegal immigrants, there is a risk that the potential U.S. GDP will shrink by around 0.7-1.1 percentage points. Third, the U.S. dollar is likely to strengthen on the foreign exchange

market in the short run. If inflationary concerns recede in the medium to long term, however, President Trump may take the bold direction of changing course to a full-swing “weak dollar policy.”

Regarding issue (2), as indicators of determining whether the Great Rotation will be sustained, the think tank is focusing on (1) whether the forecast of global economic growth will be revised upward, (2) whether copper prices will go up, and (3) whether the U.S. monetary authorities will adopt the weak dollar policy.
(Excerpt from the February 17, 2017, edition of the “Cyber Economics Report”)

